

HumaPen Savvio

INSULINE TOEDIENINGSSTYEM

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK



INTRODUCTIE

De HumaPen SAVVIO® pen is ontworpen voor uw gebruiksgemak. U kunt meerdere doses uit een Lilly insulinepatroon á 3 ml (100 eenheden/ml) aan uzelf geven. U kunt uit een Lilly insulinepatroon á 3 ml met elke injectie 1 tot 60 eenheden insuline injecteren. U kunt uw dosis telkens per één (1) eenheid instellen. Indien u de verkeerde dosis kiest, kunt u deze corrigeren zonder insuline te verspillen.

Lees deze instructies voor gebruik helemaal door en volg de aanwijzingen nauwkeurig voordat u de pen gebruikt. Als het u niet lukt deze instructies te volgen, kan dit er toe leiden dat er een verkeerde dosis insuline wordt geleverd.

DEEL UW PEN OF NAALDES NIET OMDAT OP DEZE WIJZE MOGELIJK INFECTIES KUNNEN WORDEN OVERGEDRAGEN.

Als één van de onderdelen van uw pen gebroken of beschadigd lijkt te zijn, **GEBRUIK DE PEN DAN NIET**. Neem voor een vervangende pen contact op met uw zorgverlener of met het lokale Lilly filiaal (zie laatste pagina voor de contactgegevens).

De HumaPen SAVVIO wordt niet aanbevolen voor gebruik door mensen die blind zijn of een verminderd gezichtsvermogen hebben zonder de hulp van iemand die getraind is in het gebruik van de pen.

Zorg er altijd voor dat u een reserve insulinepen bij u draagt voor het geval dat uw pen zoek raakt of beschadigd raakt.

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

- Uw zorgverlener heeft het type insuline voorgeschreven dat het beste voor u is. Alle veranderingen met betrekking tot de insuline mogen uitsluitend onder medisch toezicht worden uitgevoerd.
- De HumaPen SAVVIO is alleen voor gebruik met Lilly insulinepatronen á 3 ml.
- Gebruik geen insulinepatronen van een ander merk.
- Lees voor elke injectie het etiket op de patroon en zorg er voor dat u er zeker van bent dat de pen de goede Lilly insulinepatroon á 3 ml bevat.
- De kleur van de pen is niet bedoeld om het type insuline aan te geven.

EEN INSULINEPATROON LADEN

- Raadpleeg "informatie voor de gebruik(st)er" (bijsluiter) in de verpakking van de Lilly insulinepatronen á 3 ml en volg de instructies op.
- Controleer de insulinepatroon voordat u deze in de pen laadt om er zeker van te zijn dat deze niet gebarsen of gebroken is en dat uw insuline niet verlopen is.
- Controleer vóór elke injectie het etiket van uw patroon voor het type insuline en het uiterlijk.

NAALD BEVESTIGEN

- De HumaPen SAVVIO is geschikt voor gebruik met pennaalden van Becton, Dickinson and Company.
- Gebruik voor elke injectie een nieuwe naald. Op deze manier werkt u zo steriel mogelijk. Ook wordt zo lekkage van insuline en het ontstaan van luchtbelletjes voorkomen en raakt de naald minder snel verstopt.
- De aanwijzingen voor het hanteren van de naald zijn niet bedoeld ter vervanging van lokale instructies, zoals die van uw zorgverlener of van de instelling waar u behandeld wordt.
- Om risico's van prikongelukken te voorkomen willen we u eraan herinneren om ALLEEN zelf de naalden te hanteren. Het is echter mogelijk dat de injectie wordt gedaan door iemand die is getraind in gebruik van de pen en die alle instructies en aanbevelingen volgt met betrekking tot het gebruik en verwijderen van naalden.

DE PEN ONTLUCHTEN

- Ontlucht de pen voor elke injectie. De pen moet vóór elke injectie ontlucht worden totdat u insuline ziet op de punt van de naald. Dan is de pen klaar om te doseren.
- Wanneer u niet ontlucht kunt u de verkeerde dosis krijgen.

INJECTEREN VAN DE DOSIS

- Met de HumaPen SAVVIO kunt u niet meer eenheden instellen dan het aantal eenheden dat nog in de patroon zit.
- Druk niet op de injectieknop terwijl u uw dosis kiest.
- Probeer geen insuline te injecteren door de doseerknop te draaien. U krijgt GEEN insuline door het draaien van de doseerknop. U moet recht op de doseerknop DRUKKEN om de dosis toe te dienen.
- Probeer de dosis niet te veranderen tijdens het injecteren.
- Op de punt van de naald zou u een druppel insuline kunnen zien. Dit is normaal en heeft geen invloed op de dosis die u heeft ontvangen.

ZORG EN OPSLAG

- Verwijder na elke injectie de naald. Bewaar de pen niet met de naald er nog op bevestigd.
- Houdt uw HumaPen Savvio, de Lilly insulinepatronen á 3 ml en naalden buiten het bereik en het zicht van kinderen.
- Stel de pen niet bloot aan vocht, stof, extreem hoge of lage temperaturen en direct zonlicht.
- Bewaar de pen niet in de koelkast.
- Gebruik een vochtige doek om de pen, het penhuis en de patroonhouder schoon te vegen.
- Gebruik geen alcohol, waterstofperoxide of bleekmiddel op het penhuis of de doseervenster. Dompel de pen ook niet onder in een vloeistof en gebruik geen smeermiddelen, zoals olie, aangezien de pen hierdoor beschadigd kan raken.
- Raadpleeg "informatie voor de gebruik(st)er" (bijsluiter) in de insulineverpakking voor volledige bewaarinstructies van de insuline.

VERVANGING

Uw HumaPen SAVVIO pen is ontworpen om te kunnen gebruiken tot maximaal 6 jaar na het eerste gebruik. Wanneer u een nieuwe pen nodig heeft, neem dan contact op met uw zorgverlener voor een nieuwe HumaPen SAVVIO.

Heeft u vragen over of problemen met uw HumaPen SAVVIO pen, neem dan contact op met uw zorgverlener of met het lokale Lilly filiaal (zie laatste pagina voor de contactgegevens) voor hulp.

Noteer hier de datum waarop u uw pen voor het eerst hebt gebruikt:

DAG	MAAND	JAAR
-----	-------	------

VEELGESTELDE VRAGEN

VRAGEN OVER HET LADEN VAN EEN INSULINEPATROON

1. Waarom komt de injectieschroef niet naar buiten wanneer er geen insulinepatroon in de pen zit?

De injectieschroef kan bij het indrukken van de doseerknop alleen naar buiten komen wanneer er een insulinepatroon in de pen zit. Zodra er een insulinepatroon is geplaatst, komt de injectieschroef naar buiten wanneer de doseerknop wordt ingedrukt.

2. Wat moet ik doen als het niet lukt om de patroonhouder op het penhuis te bevestigen?

Controleer of de Lilly insulinepatroon á 3 ml goed in de patroonhouder is geplaatst. Plaats vervolgens de patroonhouder zorgvuldig op één lijn met de pen en draai ze dan aan elkaar vast.

VRAGEN OVER HET ONTLUCHTEN VAN DE PEN

1. Waarom is het belangrijk om vóór elke injectie te ontluchten?

- Ontluchten helpt ervoor te zorgen dat de pen en de naald goed werken.
- Ontluchten helpt om luchtbelletjes te verwijderen die tijdens normaal gebruik kunnen ontstaan in de naald of insulinepatroon.
- Als u niet ontlucht, kan het zijn dat u de verkeerde dosis krijgt.
- Ontluchten helpt om er mede voor te zorgen dat de pen en de naald goed werken. Als de pen goed is ontlucht, stroomt de insuline langs de naald. Het kan zijn dat u verschillende keren moet ontluchten voor dat u insuline ziet op de punt van de naald.

2. Hoe komt het dat de Pen een aantal keren moet worden ontlucht wanneer een nieuwe insulinepatroon is geladen?

Het is mogelijk dat zich wat ruimte tussen de injectieschroef en de patroonstop bevindt. Doordat u de ontluuchtingsstappen herhaalt, komt de injectieschroef verder naar buiten tot hij uiteindelijk de patroonstop raakt. Insuline zal langs de naald stromen als het uiteinde van de injectieschroef de patroonstop naar buiten drukt.

3. Waarom moet ik ontluchten tot ik insuline op de punt van de naald zie?

Door te ontluchten zorgt u er voor dat de injectieschroef in contact komt met de patroonstop, hierdoor wordt de lucht uit de patroon verwijderd.

- Het is mogelijk dat u insuline op de punt van de naald ziet wanneer u deze op de pen bevestigt. Dit geeft alleen aan dat de naald is bevestigd en niet verstopt is. U moet de pen dan nog steeds ontluchten.

- Het is ook mogelijk dat u helemaal geen insuline ziet als u de pen ontlucht. Dit kan worden veroorzaakt doordat de injectieschroef nog verder naar voren moet bewegen om de ruimte tussen de injectieschroef en de patroonstop op te vullen.

- Alleen als de pen correct is ontlucht, stroomt de insuline uit de pen.
- Als het moeite kost om de doseerknop in te drukken, is de naald mogelijk verstopt. Bevestig dan een nieuwe naald. Herhaal de ontluuchtingsstappen tot er insuline op de punt van de naald te zien is.

Gebruik de pen NIET als u nog steeds geen insuline uit de naald ziet stromen. Neem contact op met uw zorgverlener voor hulp of om een vervangende pen te krijgen.

4. Wat moet ik doen als er een luchtbel in de insulinepatroon zit?

Door uw pen te ontluchten verwijderd u de luchtbelletjes. Houd de pen omhoog gericht en tik zachtjes met uw vinger tegen de insulinepatroon zodat eventuele luchtbelletjes zich boven verzamelen. Herhaal de ontluuchtingsstappen tot u insuline op de punt van de naald ziet. Het kan gebeuren dat er na het ontluchten een kleine luchtbel in de insulinepatroon achterblijft. Als u de pen op de juiste wijze heeft ontlucht, heeft deze kleine luchtbel geen invloed op uw dosis insuline.

VRAGEN OVER HET INJECTEREN VAN DE DOSIS

1. Wat moet ik doen als ik een verkeerde dosis heb ingesteld (te veel of te weinig)?

Draai de doseerknop achter- of vooruit om de dosis te corrigeren.

2. Wat moet ik doen als mijn volledige dosis niet ingesteld kan worden?

Wanneer uw dosis groter is dan het aantal eenheden dat nog in de patroon zit, dan kunt u of het aantal eenheden injecteren dat wel in de patroon aanwezig is en vervolgens een nieuwe patroon gebruiken om de resterende eenheden te injecteren, OF u kunt de volledige hoeveelheid eenheden injecteren vanuit een nieuwe patroon.

Bijvoorbeeld: als u 31 eenheden nodig heeft en er zijn nog 25 eenheden over in de patroon dan kunt u niet meer dan 25 eenheden instellen. In dat geval moet u 6 eenheden uit een nieuwe patroon injecteren.

Probeer niet verder te draaien dan dit punt. U kunt nu:

- Een gedeeltelijke dosis injecteren en de resterende dosis met een nieuwe patroon injecteren.
- De volledige dosis vanuit een nieuwe patroon injecteren.

3. Hoe komt het dat de injectieknop moeilijk kan worden ingedrukt wanneer ik probeer te injecteren?

- De naald is mogelijk verstopt. Bevestig een nieuwe naald en ontlucht dan de pen.
- Plaats uw duim direct bovenop de injectieknop zodat de knop vrij kan draaien.
- Snel indrukken van de injectieknop kan het indrukken bemoeilijken. Langzamere indrukken van de knop kan het gemakkelijker maken.
- Het indrukken van de injectieknop tijdens de injectie is gemakkelijker bij het gebruik van een naald met een grotere diameter. Overleg met uw zorgverlener welke naald voor u het meest geschikt is.

Als geen van de bovenstaande stappen het probleem verhelpt, dan moet de pen mogelijk worden vervangen.

Het indrukken van de injectieknop kan moeilijker gaan als de binnenkant van uw pen vervuld raakt door insuline, voedsel, drank of andere materialen. Volg de instructies onder het kopje ZORG EN OPSLAG om dit te voorkomen.

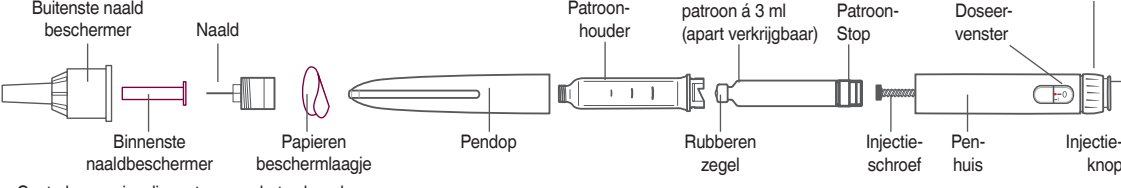
Als u vragen over of problemen heeft met uw HumaPen Savvio pen, neem dan contact op met uw zorgverlener of met het lokale Lilly filiaal (zie laatste pagina voor de contactgegevens) voor assistentie.

ZORG ERVOOR DAT U ALLE ONDERDELEN VAN DE PEN HEEFT.

Was uw handen voor elke injectie.

PENNAALD (apart verkrijgbaar)

HUMAPEN SAVVIO PEN ONDERDELEN

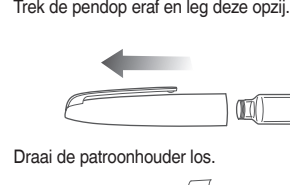


Controleer uw insulinepatroon op het volgende:

- Type insuline
- Vervaldatum
- Uiterlijk
- Scheurtjes of breuken

1. DE INSULINEPATROON LADEN

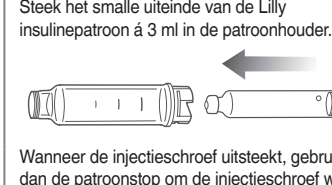
Trek de pendop eraf en leg deze opzij.



Draai de patroonhouder los.



Steek het smalle uiteinde van de Lilly insulinepatroon á 3 ml in de patroonhouder.



Wanneer de injectieschroef uitsteekt, gebruik dan de patroonstop om de injectieschroef weer terug te duwen.



Druk de patroonhouder en het penhuis recht tegen elkaar. Draai de penhuis op de patroonhouder tot u een klik voelt en het stevig vast zit.

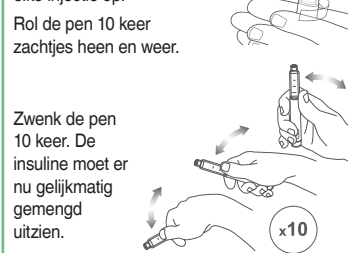


Voeg het kleine rubberen zegel aan het eind van de patroon met een alcoholdoekje af.

ALLEEN BIJ TROEBELE INSULINE

Volg deze instructies vóór elke injectie op.

Rol de pen 10 keer zachtjes heen en weer.



Zwerk de pen 10 keer. De insuline moet er nu gelijkmatig gemengd uitzien.

2. DE NAALD BEVESTIGEN

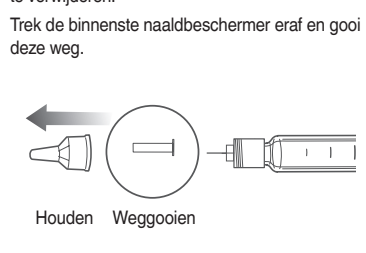
Verwijder het papieren beschermlaagje en gooi dit weg.

Schroef het naaldje recht op de patroonhouder totdat het stevig vast zit.



Trek de buitenste naaldbeschermer eraf en bewaar deze om na uw injectie de naald ermee te verwijderen.

Trek de binnenste naaldbeschermer eraf en gooi deze weg.

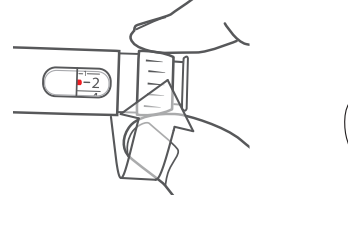


3. ONTLUCHT DE PEN VOOR ELKE INJECTIE

Het kan zijn dat een nieuwe patroon verscheidene keren moet worden ontlucht voordat u insuline op de punt van de naald ziet.

Stel 2 eenheden in.

Houdt de Pen omhoog gericht. Tik tegen de patroon zodat de lucht zich bovenin verzamelt voor verwijdering



Druk op de injectieknop. Kijk of er insuline op de punt van de naald is. Ontlucht de pen nog een keer wanneer er geen insuline te zien is.

LET OP: Als u niet ontlucht dan kunt u de verkeerde dosis krijgen.



LET OP: Als er na verscheidene malen ontluchten nog steeds geen insuline te zien is, dan kan de naald verstopt zijn. Bevestig dan een nieuwe naald.

4. DOSIS INJECTEREN

Draai de doseerknop naar de gewenste dosis.

Voorbeeld: op de afbeelding hieronder is 28 eenheden afgebeeld.

Als u teveel eenheden heeft ingesteld, dan kunt u dit corrigeren door de doseerknop terug te draaien.



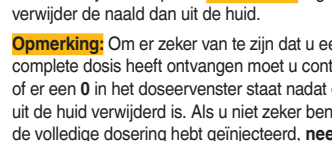
De doseerknop klikt als u hem draait. Stel uw dosis NIET in door het aantal kliks te tellen aangezien u dan de verkeerde dosis kunt kiezen.

Steek de naald in de huid volgens de instructies van uw zorgverlener

Plaats uw duim op de injectieknop en druk de injectieknop dan langzaam en stevig in tot de knop niet meer verder kan.

Houdt de injectieknop dan 5 seconden ingedrukt en verwijder de naald dan uit de huid.

Opmerking: Om er zeker van te zijn dat u een complete dosis heeft ontvangen moet u controleren of er een 0 in het doseervenster staat nadat de naald uit de huid verwijderd is. Als u niet zeker bent dat u de volledige dosering hebt geïnjecteerd, neem dan geen nieuwe dosering. Neem contact op met het lokale Lilly filiaal of uw zorgverlener.



5. UW PEN BEWAREN

Plaats de buitenste naaldbeschermer voorzichtig terug volgens de instructies van uw zorgverlener

Om te voorkomen dat er lucht in de insulinepatroon komt, moet u de pen bewaren zonder naald erop bevestigd.



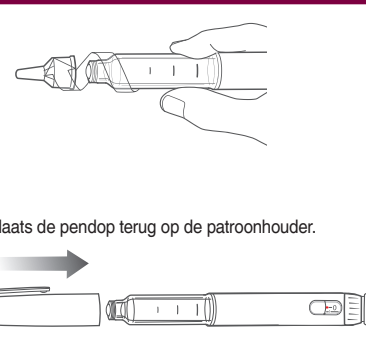
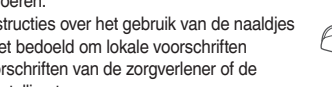
Terwijl u de patroonhouder vasthoudt verwijderd u het afgedekte naaldje door deze eraf te draaien.

Voer gebruikte naaldjes af in een afsluitbare container of hard plastic container met een veiligheidsluiting. Gooi de naaldjes niet direct bij het huishoudelijk afval.

Bied de gevulde naaldjescontainers niet aan voor hergebruik.

Vraag uw zorgverlener naar de mogelijkheden om de naaldjescontainer in uw omgeving veilig af te voeren.

De instructies over het gebruik van de naaldjes zijn niet bedoeld om lokale voorschriften of voorschriften van de zorgverlener of de zorginstelling te vervangen.



Als u vragen of problemen heeft met uw HumaPen SAVVIO pen, neem dan contact op met uw zorgverlener voor hulp.

Contactgegevens lokale vertegenwoordiger:

België/Belgique/Belgien
S.A. Eli Lilly N.V.
Tél/Tel: 02 548 84 94

Deutschland
Lilly Deutschland GmbH
Tel: 0800 5455 973

France
Lilly France SAS
Tel: 0 800 00 36 36 of 01 55 49 32 51

Italia
Eli Lilly Italia S.p.A.
Tel: 800 117 678

Importeur:
Lilly S.A.
Avenida Industria 30
28108 Alcobendas
Madrid
Spanje

Luxembourg/Luxemburg
S.A. Eli Lilly N.V.
Tél/Tel: + 32-(0)2 548 84 94

Nederland
Eli Lilly Nederland B.V.
Tel: 030-6025800

Oostenrijk
Eli Lilly Ges.m.b.H.
Tel: 01 711 780

Schweiz/Suisse/Svizzera
Eli Lilly (Suisse) S.A.
Tel: 022 306 04 01



Eli Lilly Nederland B.V.
Papendorpweg 83,
3528 BJ UTRECHT
Nederland

De HumaPen SAVVIO met Lilly insulinepatronen á 3 ml voldoet aan de huidige eisen voor dosisprecisie en functionaliteit zoals is vastgelegd in ISO 11608-1.

HumaPen® en HumaPen SAVVIO® zijn handelsmerken van Eli Lilly and Company.
Copyright © 2011, 2018, Eli Lilly and Company. Alle rechten voorbehouden.
Datum van herziening van deze instructies voor gebruik: mei 2018



PA011SPEZ03

Item Code PA011SPEZ03		Previous Item Code (to be destroyed) PA011SPEZ02	
PPD Information Box		ALRP Information Box	
Start Date 31 DEC 2018	Proof No.: 2	Printing Colours BLACK CYAN MAGENTA YELLOW	Technical Colours Die Cut
Technical Information: Layout name ALCPA0055A00	Size (mm): 323 x 496 Folded Size (mm): 162,5x62	No. of Pages: 2/2	Sick Code N/A
BLUE Project No. 1800033330			Overt N/A
Feed Direction: (For labels only)	N/A		
		Internal to Schawk (no Lilly check required) Schawk Artwork Ref: 101658904_401240490 Operator Name: BS	